



Papillon et Calao

Author: All Children Reading Cambodia

Illustrator: Sain Thuokna

Translator: Shalmali Sirsi

Level 1

un papillon est plus petit
qu'un coléoptère.



un coléoptère est plus petit qu'une
alouette.



une alouette est plus petite qu'un
perroquet.



un perroquet est plus petit
qu'un hibou.



un calao est le plus gros.



un papillon est le plus petit .



ils peuvent tous voler.





PRATHAM BOOKS

storyweaver

Created by Shalmali sirsi (11 years old), *with the help of* Shalmali Sirsi.
Sincere thanks to Priya Venkatesh who helped me write this story.



Story Attribution:

This story: Papillon et Calao is translated by [Shalmali Sirsi](#). The © for this translation lies with Shalmali Sirsi, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Butterfly and Hornbill](#)', by [All Children Reading Cambodia](#). © Let's Read, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Hornbill and butterfly amidst nature](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Beetle and butterfly on a branch](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Lark and beetle](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Lark and parrot](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [The owl and the parrot](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Hornbill and the owl](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [The hornbill and the butterfly](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [All the birds in the sky](#), by [Sain Thuokna](#) © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Papillon et Calao

(French)

Qui est petit? Qui est grand? Qui est le plus petit? Qui est le plus gros?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!